

Литература

1. Карасик, В. И. Лингвокультурный концепт как единица исследования / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. под ред. И. А. Стернина. – Воронеж: ВГУ, 2001. – С. 75–80.
2. Маслова, В. А. Когнитивная лингвистика: Учеб. пособие / В. А. Маслова. – Минск: ТетраСистемс, 2008. – 272 с.
3. Железнова, Ю. В. Лингвокогнитивное и лингвокультурное исследование концепта «семья»: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. – Ю. В. Железнова. – Ижевск, 2009. – 205 с.
4. Longman Dictionary of Contemporary English. – Longman: Pearson Education, 2005. – 1950 p.
5. Galsworthy, J. The Forsyte Saga / J. Galsworthy. – М.: Изд-во «Менеджер», 2003. – 288 с.

УДК 811.111:005.336.2

Т. В. Починок, Е. А. Базулько

О СОДЕРЖАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

В данной статье рассматривается содержание иноязычной социокультурной компетенции студентов языкового вуза. Автор выделяет этнопсихологический компонент в иноязычной социокультурной компетенции и определяет его содержание в соответствии с познавательным, учебным, развивающим и воспитательным аспектами содержания иноязычного образования.

Изучение социокультурной компетенции (СКК) показало, что мнения ученых о содержании и структуре исследуемой компетенции различаются. Так, в содержании СКК исследователи (А. В. Гусева, Г. В. Елизарова, О. Н. Игна, Н. Б. Ишханян, Е. В. Логинова, С. А. Могилёвцев, И. Э. Риске, В. В. Сафонова, П. В. Сысоев, М. Byram, D. Jones, G. Zarate, G. Neuner, S. Savingnon и др.) рассматривают социокультурные стереотипы речевого поведения, национальные ценностные ориентации, общее и специфическое в мировосприятии и мировидении коммуникантов, особенности национального характера и менталитета, а также определяют умения различать и учитывать социальный контекст, увидеть и понять картину мира

представителей иной культуры, выбирать приемлемый стиль речевого поведения, создавать портреты участников межкультурной коммуникации и др. Помимо конкретных знаний, навыков и умений, в содержание СКК современные исследователи включают способности и качества личности, наличие которых помогает человеку ориентироваться в культурно-языковой среде (например, социокультурная наблюдательность, восприимчивость, непредвзятость, коммуникативная вежливость), а также речевые стратегии и тактики, благодаря которым коммуникант, используя тот или иной вид речевой деятельности, реально достигает своих конкретных коммуникативных целей в условиях прямого или опосредованного общения [1, с. 4]. Овладение социокультурными знаниями, развитие социокультурных навыков, умений и способностей, воспитание социокультурных качеств, использование речевых стратегий являются необходимыми условиями эффективности межкультурного общения (МКО).

В научных трудах выделяются и различные компоненты в структуре СКК. Так, В.В. Сафонова выделяет общекультурный, культуроведческий, социолингвистический и социальный компоненты. Помимо общекультурного и социолингвистического компонентов, И.Л. Бим включает в состав СКК тематический и страноведческий компоненты. В исследованиях предлагается и другой компонентный состав исследуемой компетенции – лингвострановедческий, социолингвистический, социально-психологический и культурологический компоненты [2].

Несмотря на различия в определении содержания и структуры СКК, в исследованиях (В. В. Сафоновой, П. В. Сыроева, Г. В. Елизаровой, Н. Д. Гальсковой и др.) указывается на важность знания обучаемыми этнопсихологических особенностей (ЭПО) носителя изучаемого языка и умения их использовать для осуществления адекватного МКО. Однако при всей важности знания носителем родной культуры ЭПО своего иноязычного собеседника, данные особенности до сих пор не объединены в отдельный компонент в структуре исследуемой компетенции. Поэтому, представляется необходимым в учебных целях объединить типичные ЭПО носителя иноязычной лингвокультуры в этнопсихологический компонент в структуре СКК. Это позволит более целенаправленно и эффективно формировать у обучаемых исследуемую компетенцию: учитывать ЭПО иноязычного коммуниканта в процессе МКО, отбирать адекватные языковые и неязыковые средства для оформления речевого высказывания, использовать необходимые стратегии поведения в процессе взаимодействия. В целях повышения качества формирования у студентов СКК для обеспечения

эффективного МКО, необходимо определить содержание этнопсихологического компонента.

При определении содержания этнопсихологического компонента СКК, мы исходили из четырех аспектов содержания иноязычного образования: познавательного (культуроведческого), развивающего (психологического), воспитательного (педагогического) и учебного (социального) [3, с. 37–40]. Познавательный аспект предусматривает овладение фактами и языком культуры, в результате чего обучаемый постигает систему ценностей и проникает в ментальное пространство носителя изучаемого языка. Развивающий аспект предполагает развитие способностей личности обучаемого с целью овладения психологическим содержанием иноязычной культуры. Воспитательный аспект направлен на воспитание качеств и морально-этических установок личности обучаемого с целью становления, обогащения и совершенствования духовного мира обучаемого через творческое присвоение доступной ему культуры. Содержанием учебного аспекта являются речевые умения как средства общения в социуме. В соответствии с выделенными аспектами содержания этнопсихологического компонента СКК, определим его содержание.

В соответствии с *познавательным аспектом* содержания иноязычного образования для реализации эффективного МКО с носителем изучаемого языка обучаемый должен овладеть социокультурными знаниями, что означает знать: а) об отношении иноязычного собеседника к себе и к своему личному пространству, к другому и к окружающей действительности; б) национальные ценностные ориентации «индивидуализм», «личная свобода», «оптимизм»; нормы иноязычного коммуникативного поведения и языковые/неязыковые средства, реализующие указанные национальные ценностные ориентации в речевом поведении; в) стратегии коммуникативной дистанцированности, коммуникативной контактности, коммуникативной самопрезентации.

Целью *учебного аспекта* является развитие социокультурных умений: а) умения воспринимать, анализировать, сопоставлять типичные ЭПО носителей родного и иностранного языков; б) умения использовать адекватные языковые и неязыковые средства в ситуациях МКО в соответствии с нормами иноязычного коммуникативного поведения; в) умения варьировать стратегии коммуникативной дистанцированности, коммуникативной контактности, коммуникативной самопрезентации.

В соответствии с *развивающим аспектом*, содержание этнопсихологического компонента составляют социокультурные способности, которые позволяют осуществлять успешное функционирование

познавательной, эмоционально-оценочной и деятельностно-преобразующей сфер деятельности обучаемого: социокультурная наблюдательность, социокультурная непредвзятость, эмпатия и коммуникативная гибкость.

Воспитательный аспект содержания СКК предполагает приобретение опыта эмоционально-оценочного отношения обучаемого к иноязычной действительности, который включает чувства, эмоции, психические процессы, что приводит к воспитанию социокультурных качеств, необходимых для достижения взаимопонимания с иноязычным собеседником. К социокультурным качествам, входящим в содержание этнопсихологического компонента СКК, относятся социокультурная восприимчивость и социокультурная вежливость.

Таким образом, содержание СКК реализуется в познавательном, учебном, развивающем и воспитательном аспектах и включает социокультурные знания, умения, способности и качества личности обучаемого.

Литература

1. Сафонова, В. В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В. В. Сафонова. – М.: Еврошкола, 2004. – 236 с.

2. Риске, И. Э. Формирование социокультурной компетенции у учащихся старшей ступени обучения на материале английской поэзии: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / И. Э. Риске. – СПб., 2000. – 168 с.

3. Пассов, Е. И. Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур / Е. И. Пассов. – Липецк, 1998. – 159 с.